

① Están en Madrid ①

② Sevilla

- la Giralda

- la catedral

||

③ Córdoba

- Mezquita, <sup>Barrío</sup> Santa Cruz

- Coche (4 horas) <sup>tardear</sup>

AVE (2 horas) ||

línea: Español <sup>de Sevilla</sup> ~~de Sevilla~~ <sup>de Sevilla</sup> ~~de Sevilla~~ 10/21/2024 / medios de transporte  
Hacer pregunta

① ¿Qué hay allí?

Parece que hay mucha gente.

Es la parada del autobús y la gente está en la cola.

②

línea  
de Sevilla

Acelo  
pe



② [Les gens font la queue (est dans la queue)]

A las horas punta, es siempre igual.

La gente utiliza cada vez más los transportes colectivos.

Eso está bien, así habrá menos contaminación, menos tráfico y menos ruido.

Los habitantes de las ciudades exigen de las autoridades un sistema (cadre) de vida más agradable.

Libre: valeçons pour parler espagnol  
Le transport aérien  
Un taxi

tirer: jeter, lancer, faire tomber

Accelere, más de prisa que voy a perder (rater) el avión.

no  
mtra Cruz

transporte

gente.

y



Tengo. Quédese con la vuelta

③ = Tenez, <sup>garden</sup> la monnaie  
<sup>último tem el aeropuerto</sup> último curso: embarque <sup>(casi = presque)</sup> inmediato  
por la puerta número 5 para los  
pasajeros con destino a Lima.

Ese es mi vuelo.

¿Dónde diablos está el mostrador  
de facturación?

- Su pasaporte

□ Se lo he dado con el billete

• A mí no me ha dado nada, señor

No se ponga nervioso (Ne vous énervez pas)

Ah mire, aquí está (Ah regardez, le voilà)

Tome, su tarjeta de embarque y

dése prisa (dépêchez-vous).

No, por allí no, ~~pero~~ a la izquierda.

(sine = mais, après une phrase négative,

ou une proposition négative)

darse prisa = se dépêcher, se hâter



Leche: El español práctico

④

EN TREN

• En qué andén está el tren de Córdoba?

• En el segundo andén.

• Tienes los billetes? Sacar el billete / Prendre le billet

• ¿Dónde los billetes hace unos días?

• ¡Cuánta gente hay en la taquilla!

No comprendo cómo hay gente que saca el billete el mismo día en que viaja (le même jour où il voyage)

• ¿Llevará el tren coche restaurante?  
= y aura-t-il un wagon-restaurant au train?

Notez l'emploi de "llevar" avec le sens de "avoir".

• Estos trenes de largo trayecto



Siempre lo llevaran. los viajeros  
⑤ tienen que comer.

■ ¿Qué clase tenemos?

● Tenemos 2ª segunda.

El viaje no es muy largo

Tampoco es corto, y 2ª segunda estará bien.

■ Ya viene el revisor.

□ Por favor, los billetes, señores

■ Aquí están. ¿Llevamos retraso?

(Sommes-nous en retard?)

□ No, llegaremos a Alicante (a la hora)  
(en punto)

● Pedro, por favor, ¿quieres cerrar la ventanilla?

■ ¿Por qué? ¿Tienes frío?

● El tren no es eléctrico, lo que molesta es ~~la carbonilla~~ el humo.  
(fumée)  
(du train)



## ⑥ Los transportes en Madrid

□ Ayer por la tarde te vi en la Gran Vía.

● ¿Cómo no me dijiste nada?

□ No podía. Pasaba en un autobús y tu estabas (de) pie en la acera.  
¿Qué hacías?

● Esperaba a una amiga, que llegó tardísimo. ¡Qué rabia da que la gente no sea puntual! darse rabia = sénerle

□ Tienes razón, sobre todo estando de pie.

● Te mole de esperar para mí lo que [me pongo] muy nerviosa  
(ponerse + adj ≠ devenir + adj)

□ Cosa que yo no comprendo.

Debas estar ya acostumbrada a esperar.

● Hay cosas a las que no me acostumbraré nunca.

□ Los madrileños <sup>(pasarse)</sup> nos pasamos



la vida esperando. Esperando

⑦ el ~~tramvía~~, esperando el autobús,  
esperando el taxi vacío.

● Yo, me ~~cojo~~ el metro y me  
ahorro todo eso. (ahorrar = épargner)

□ Estoy de acuerdo contigo. El metro  
es el medio de transporte mejor  
y más rápido.

● Todo tiene sus ventajas y sus  
inconvenientes.

~~Desde luego (bien entendido),~~  
□ Es ~~inconveniente~~ que yo lo  
veo a este lugar en este momento  
lo que se ha nublado y  
está empezando a hacer frío.

● Es verdad! cuántas nubes hoy  
ahora! Hace un rato el cielo  
estaba completamente azul.

□ Tendremos que irnos.

Además, es ya muy tarde.

● ¿Cuándo volveremos a vernos?

□ Pasado mañana. Ya sabemos que  
vamos juntos al teatro.



[Cliché: Se remette à l'espagnol]

⑧ En la estación (à la gare)

□ Me puede indicar la taquilla donde me van a dar los horarios de trenes.

= Es el número 22, al fondo, a la izquierda.

□ quisiera saber a qué hora salen los trenes para Sitges.

= Trenes para Sitges hay un montón. Son los trenes de cercanías, <sup>salir = sortir, couler, partir</sup> y salen muy a menudo <sup>la menudo = souvent</sup>.

¿Sería ~~por~~ la mañana o por la tarde?

□ Más bien por la mañana, para ~~pasar~~ un día en la playa. Además en playa, Sitges tiene un pueblo muy bonito, con



⑨ un castillo para visitar, un museo y varias iglesias típicas.

⇒ Tendremos que ir varias veces entonces.

Queda muy cerca de Barcelona  
(Queda peut remplacer "estar" pour positionner.)

⇒ ¿Cuánto tiempo tardan?

○ Media hora, más o menos

⇒ ¿A qué hora los hay?

(A quelle heure y en a-t-il?)

⇒ ¿no irá abarrotado el tren?

○ ¿a cuánto sale el billete?

= Combien coûte le billet?

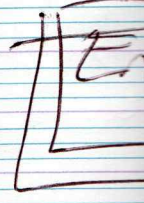
Son seis euros con cincuenta centimos.

○ ¿Ida y vuelta?

⇒ Tenemos el traje de baño y la toalla en la mochilla.

Adios!

10



o  
d  
T



star, un  
ias típicas.

as veces

lone  
ar " pour

relan?

y?  
a-t-il?)

el tren?

llete?  
billet?

recuenta

En la  
milla

Adios! Que lo <sup>(subj)</sup>pasen bien!  
10 (Arousez vous bien?)

Se subj  
present  
expreso rii  
un subjunctif

En los transportes

¿Tienes un mapa del metro?

Vamos a sagrada Familia. Está bastante lejos, y en autobús me <sup>(subj)</sup>temo que tarde mucho

(querer que et temer que sont toujours suivis d'un verbe conjugué au subjonctif) (selon la concordance des temps)

Hay climatización

¿Dónde se sacan los billetes?

Tienes máquinas y puedes



11 Compras billetes sencillos  
o tarjetas

Tarjetas: Si, de diez viajes,  
de cincuenta, de setenta.

Y si te bajas durante  
menos de una hora, tu  
billete sigue válido. continue à être valide.  
(ton billet est encore valide)  
¿A qué hora es el último metro?

livre  
espagnol  
Vocabulaire  
Recherches

En la estación de Renfe

Le mot "estación" se traduit  
par gare (ferroviaire ou  
routière) ou station (de métro)

¿ Me podría decir el  
horario de los trenes  
para Santiago de  
Compostella?

Hay un Talgo a las catorce

12



horas y por la noche un  
⑫ Estrella a las veintidos  
horas.

---

Quisiera llevarme el coche.  
¿Es posible?

---

En el Talgo no. Tiene que  
coger de la noche que es un  
autoexpreso

---

¿A qué hora llega a Santiago?

---

A las siete cuanta y cinco

---

Tienes coches cama, coches  
litera, servicio de cafetería  
y vagón restaurante.

---

En el coche (sur la route)  
Quisiera alquilar un coche.



¿Podría informarme, por favor?

(13) Si, aquí tiene las tarifas con kilometraje ilimitado y los seguros incluidos.

¿Mi carné de conducir vale o me hace falta uno internacional?

¿Me puede llenar el depósito de gasolina y

comprobar la presión de

~~las~~ ruedas; por favor?

¿Hay algún garaje por aquí?

Acabado de pinchar una

rueda ¿puede cambiármela?

¿cuánto está el gasoil?

Tengo el coche averiado a unos dos kilómetros.

¿Podría llamar a una guía?



por favor?  
rifas  
Estado  
.  
.  
a  
el  
f  
?  
na  
mela?  
soil?  
ten pámme)  
a  
una guía?

(bande d'arrêt d'urgence)  
14 Párese en el arcén y enseñe montréz  
su documentación

Esta carretera es peligrosa,  
hay muchas curvas.

~~(En el aeropuerto)~~  
~~(En el mostrador de facturación)~~

Quiero facturar estas dos maletas.

Depende del peso

Puede llevar veinticinco kilos.

Póngalas aquí.

No tienen etiqueta de identificación.

Es obligatorio

Si es tan ~~firmable~~, rellene  
estas con sus datos

Si no es mucha molestia,  
me gustaría viajar al lado  
de la ventanilla.



En la tarjeta de embarque  
(15) está indicada la puerta  
por la que tiene que  
embarcar. El control de  
pasaportes está a unos diez  
metros a la derecha.

Adios y buen viaje.

¿Tiene algo que declarar?

Su billete y su pasaporte  
o tarjete de identidad, por favor

Libre: Espagnol pour les  
nuls en voyage





16 Se déplacer

S'orienter

0  
c Puede ayudarme?

0  
c dónde hay un cajero automático, una farmacia?

0  
c Hay un restaurante, una parada de metro por aquí cerca?

0  
c Dónde está la catedral?

0  
c Dónde están los servicios?

0  
c Dónde está el hospital más cercano / la comisaría más cercana?



- (17)
- ¿ Queda lejos? (c'est loin)
  - ¿ Se puede ir andando?

Para ir al museo,

- siga todo recto
  - siga por esta calle
  - tome la primera calle a la derecha.
  - Está a la vuelta de la esquina
- Sos servicios están al fondo,  
a la derecha.

Me he perdido.

¿ Me puede indicar en el mapa  
dónde estamos?

### Renseignements généraux

- ¿ cómo se va a ...?
- ¿ qué autobús / metro hay
- ¿ que coche para ir a ...?



est-loin)  
do?

18) ¿Qué línea tengo tomar para ir a...?

¿Dónde me tengo que bajar?

¿Es directo o hay que hacer algún cambio?

le a

¿Cuánto dura el viaje/ el trayecto/ el vuelo?

esquina

¿Cuánto se tarda en ir?

ondo,

¿A qué distancia de aquí está la playa?

mapa

¿A qué hora sale/llega?

¿A qué hora es el primer metro?

¿Cada cuánto salen?

¿Hacen descuentos por jubilados?

ay

¿Está libre este asiento?

¿Me puede avisar cuando lleguemos a...?  
(subj + futur)



(19)

## Longo trajets //

- o ¿ Donde se factura el equipaje?
- o ¿ A que hora y donde es el embarque?
- o ¿ Donde se recoge el equipaje? (bagage?)

Me falta una maleta

## Le Train //

en la Taquilla de la estación de tren

Un asiento de pasillo / de ventana  
en el sentido de la marcha

- o ¿ Quiere viajar en coche cama?
- o ¿ De que via sale el tren para...?

### Reseau urbain //

- o ¿ Me puede dar un planis del metro?
- o ¿ El 18 me deja en la estación central?

(20)



- ¿ Hay autobuses nocturnos?
- 20 ¿ Donde hay una parada de taxis?

¿quién paga?  
 ¿el embarque?  
 (¿bagage?)  
 ¿quién paga?

Alévenme a esta dirección / al aeropuerto.  
 (impératif)

Puede <sup>(arrêter)</sup> parar en el <sup>(feu)</sup> semáforo

Quédese <sup>(impératif)</sup> con el cambio (garden) la moneda:  
 ¿cuánto costará <sup>(course)</sup> la carrera de aquí al centro?

Sur la route

¿número de tren  
 ventana

¿ cómo se va a ...?

¿he camión?  
 para ...?

¿ Es esta <sup>(la)</sup> carretera que va a?

¿luz

¿ Donde hay una gasolinera / una toma de corriente (borne de recharge)?

¿acción control?

lléne <sup>(impératif)</sup> el depósito / los euros de gasolina, por favor.  
 ¿Se puede aparcar aquí?



(21) cuidado a los radares, la  
alcoholemia (soplar: souffler)

¿Cuánto cuesta por día alquilar  
coches?

¿Me puede enseñar el  
catálogo de modelos y precios?

Quiero un coche económico con GPS.

¿El kilometraje es ilimitado?

¿Hay que dejar una fianza?

De cuánto?

¿Hay que tomar un seguro?

¿Cuánto cuesta?

¿El seguro es a todo riesgo?

¿Puedo devolver el coche en  
su agencia del aeropuerto?

**Autostop**

Voy a...

¿Podría acercarme a...?

¿Puede desahirme en la entrada de la ciudad?



Se abrió una discoteca de modo que ya nadie puede dormir.

Notes  
① Savoir s'exprimer - Conter  
Españole - Stu  
② Insto = court instant, petit ...  
Estoy regular = je vais comme ça  
comme ça

Estoy muy bien.

Le agradezco por su amabilidad  
que tenga un buen viaje.

Faites bon voyage

Perdón por haberle hecho esperar  
Perdón por llegar tarde.

Feliz año nuevo = Bonne année

Cumpleaños feliz = Bon anniversaire

Gracias por haberme esperado

Pase, se lauego = Passez, je vous en prie.

Cuidese mucho = Prenez soins  
vous.

Puede pedirle algo?

Perdón disculpe usd. = Pardon

Odio esto = je déteste ceci.

je n'y vais pas : No voy allí  
No entiendo lo que me dice.

No comparto su punto de vista.



(23)

Je partage pas son point de vue.

No estoy así = Je me suis pas d'accord.

Ce n'est pas ça = no es esto. c'est ça = es esto

Vous avez tort = No está usted bien.

Vous vous trompez = ud se equivoca

Puedes escribir lo que acabas de decir?

Puede escribir lo que ha dicho? = Pouvez-écrire ce que vous avez dit?

Qu'est ce que vous avez dit? Qu'ha dicho ud?

Vraiment/sérieusement = En serio?

A quoi ça sert? = De qué sirve esto?

Apportez-moi le journal sVP? Tráigame me el periódico por favor?

¿Tiene periódicos en francés/inglés?

(24) Bien sûr que vous pouvez fumer = Claro que puede fumar.

Je voudrais qchse à boire = Quisiera algo de beber

No se puede fumar = on ne peut pas fumer

¿Porqué está cerrado?

¿Porqué hay tanta gente? emballer = embalaje/embasar = emballer, conditionner, empolver, envelopper

Puede embasar los artículos separadamente? = Pouvez-vous emballer les articles separément?

Puede enseñarme un artículo en el escaparate? Pouvez-vous me montrer un article en vitrine?

¿Por qué hay esta cola?

Puede proporcionarme/facilitarme una información?

proporcionar = proportionner, fournir (des informations, des données)  
faciliter = faciliter, fournir (des informations)



¿Puede sacarme una foto? (25)  
= Pouvez-vous me prendre en photo?

¿Puede sacar una foto con ud?

¿Puedo pedirle un favor?  
= Puis-je vous demander un service?

¿Que es esto? = Qu'est ce que c'est?

¿Que significa eso? =  
Qu'est ce que cela veut dire?

¿Que indicativo se marca para llamar a Francia?  
Que doit-on composer pour appeler en France?

marcar = marquer, indiquer,  
faire ressortir, composer  
(un numero de tel)

callarse = se taire  
la llamada telefonica = la llamada telefonica  
= l'appel telephonique  
la murmuracion = la murmuracion  
maldicencia = la medisance  
maldecir = maudire  
rogar = prier  
vacilar = hesiter  
quinto = cinquieme  
sexto = sixieme

noveno = neuvieme  
septimo = septieme  
decimo = dixieme  
postero = dernier  
temeroso = craintif  
temer = craindre

desagradable = desagréable  
divisar, distinguir = distinguer

suave = doux (goût)  
dulce (toucher) = doux

Energia (enérjico)  
procurar (procouler)

Se "r" se pronuncia  
comme un "l" vibrant

ser rápido (sel rapido)  
ser vivo (bivo) = être vif

alegre (alégre) = gai  
resbalar (leoba bal) = glisser

probar (proba) = goûter  
jornar de (jornal de)  
= jours de

la destreza (destresa)  
= l'habilité

el olor (olol) = l'odeur  
el cansancio = la fatigue

el gusto (26) = le goût, la saveur  
mucho gusto = enchanté Gustative

la mirada (mirada) = le regard  
el descanso = le repos

advertir (adbertir) = avvertir  
mirar (miral) = regarder

aguantar (aguantal) = résister  
reír (le il) = rire

ponerse (ponerse) = se mettre  
sentarse (sentarse) = s'asseoir

preocuparse por (preocuparse por)  
saltar (saltal) = sauter

levantarse (le vantarse) = se lever  
burlarse (burlarse) = se moquer

oler (olol) = sentir  
sentir (sentir) = sentir, regretter

caer (cael) = tomber  
una sonrisa (sonrisa)  
= un sourire

una lagrima (lagrima)  
= une larme

ver (ber) = voir



(27) En el tren / los transportes: (27)  
¿Se para el tren en Barcelona?

Est-ce que le train s'arrête à Barcelone?

¿Habrá que cambiar de tren?  
Faudra-t-il changer de train?

He perdido el tren = y'ai manqué mon train.

Se me ha olvidado el tren  
= y'ai manqué le train  
(je ne suis pas complètement responsable avec le "se" et la 3<sup>e</sup> personne du verbe)

Me olvide la llave = je suis y'ai oublié la clé (responsable)  
Se me olvidó la llave = y'ai oublié la clé (distraction, non responsable)

(28) Se me ha olvidado bajar  
= je suis oublié de descendre.

He olvidado algo en el tren = y'ai oublié qch ds le train

¿Qué puedo hacer?

¿Quisiera reservar?

(28) Cuatro asientos para Madrid

El tren tiene un atraso de 5'.  
*atraso = retard*

No es indicado mi tren en el tablon de anuncios.

¿Dónde está el registrador?

¿Se para el tren en Barcelona?

¿Dónde puedo colocar mi equipaje? ou puis-je mettre mes bagages?

Colocar = placer, mettre, trouver une place,

¿Adónde va el tren estacionado en la vía dos?

¿Cuál es la próxima parada?

¿Estoy en el tren que va a Barcelona?



②⑨ utilice el paso subterráneo.  
= utilisez le passage souterrain

¿ Se vende comida en el tren?  
= Vend-on à manger dans le train?

¿ Hay un tren más temprano o más tarde?

Em el avión facturar registras facturación = enregistrement  
despegar = décoller

¿ A qué hora despegar el vuelo?

¿ A qué hora empieza la facturación?

¿ A qué hora sale el próximo vuelo para Málaga?

¿ cuál es la fecha de salida?  
(depart)

¿ cuánto se paga en caso de exceso de equipaje?

¿ dónde se puede registrar el equipaje, por favor?

¿ Es posible llevar eso en la cabina?

¿ Me sería posible confirmarme la hora de salida? Vous serait-il possible de me confirmer l'heure

de départ? ③⑩ apuntarse = d'inscrire  
¿ me puede apuntar en una lista de espera?

¿ Podría reservarme un hotel en Málaga?

¿ Qué número lleva la puerta de embarco?

¿ Quiere el vuelo de la mañana o de la tarde?

Empieza una hora antes de la salida.  
= cela commence o o o o o

Espere un momento = Attendez un moment.  
Hay una huelga (grève)  
He aquí sus billetes = Voici vos billets

Lo siento pero no encuentro huella de su reserva. huella = tracce  
Me gustaría estar delante / en el centro / detrás / cerca de la salida de emergencia.

No aparece usted en mi lista.  
No tengo ningún equipaje que registrar = je n'ai aucun bagage à enregistrer.



31) Quedan <sup>\*\*\*</sup> sitios en este vuelo.  
= il reste des places sur ce vol.  
Nous voudrions avoir nos sièges  
côte à côte = quisieríamos  
tener un sitio el uno  
al lado del otro.

Se <sup>\*\*\*</sup> atrasó el vuelo con destino

Malaga = se vol a destination de Malaga est retardé.

Tengo que estar en Malaga  
el lunes por la mañana.

más tarde = ye dois être à Malaga lundi matin au plus tard.

En Autobús

- ¿Cuál es el número de bus para ir a...?
- ¿cuánto cuesta un ticket para ir a la estación...?
- ¿cuánto tiempo se tarda para ir allí andando?
- ¿Dónde se baja para cambiar de línea?

32) ¿Dónde se baja para ir a...?

¿Dónde se encuentra la estación de metro más cercano?

¿Es necesario Φ cambiar de línea?

¿Este bus va hasta...?

¿Hay un autobús para ir al barrio de...?

¿Puedo avisarme cuando llegamos?

¿Qué línea se ha de coger para ir a...?

¿Se para este train en...?

¿Tiene un mapa del metro?

Discúlpeme pero bajo...

En el metro

Quisiería un taco de billetes para...  
taco = carnet



# Embarque

(33)

¿cuánto cuesta para ir a...?

¿cuánto tiempo se tarda?

= Combien de temps faut-il?

¿Dónde se puede coger un taxi?

¿Puede ayudarme a llevar el equipaje?

¿Puede operarme un momento aquí por favor?

Apresúrase, tengo prisa.

Gire a la derecha.

Gracias, puede guardar el cambio  
= Merci, vous pouvez garder la monnaie.

La suma que me pide no es lo que indica el contador.  
¡Míeme un taxi por favor!

Párese aquí por favor

Podría recogerme aquí a las...

= Pourriez-vous me recueillir ici...?

¿Puedo ir menos rápido por favor?

# (34) Quisiera ir a...

Siga recto = continuez tout droit

# En el barco

¿A qué hora empieza el embarco?

¿A qué hora es la próxima salida?

¿cuánto tiempo dura el cruce?

*cruce = croisière*

¿cuántos cruces hay al día?

¿Dónde está el embarcadero?

¿Dónde se compran los billetes?  
= où achète-t-on les billets?

¿Es necesario reservar?

¿Existen barcos de turismo?

= Est-ce qu'il existe des bateaux de tourisme?

¿Podría llamar un médico?

¿Se incluye la comida en el precio del cruce?

Estoy mareado. ¿Podría darme algún medicamento?



35

# En coche

surtidor = pompe

¿Cómo se usa el surtidor?

¿Cuál es la dirección para coger la carretera...?

Quelle la direction pour prendre la route...?

¿Cuál es la tarifa diaria / por semana?

¿cuándo vale si no dejo el coche aquí?  
= Combien cela coûte-t-il si je ne ramène pas la voiture ici?

¿Dónde puedo hacer el lleno?

¿Dónde se puede alquilar el coche?

¿Está incluido el seguro?

¿Hasta qué hora puedo guardar el coche? - Jusqu'à quelle heure puis-je garder la voiture?

¿Hay que devolver el coche con el lleno? Faut-il rendre la voiture avec le plein?

36 averiguar = vérifier (coordonnées)

¿Puede darme la dirección de la persona q que contactar en caso de accidente?

¿Puede indicarme dónde nos encontramos en este mapa?

Pouvez-vous m'indiquer où nous nous trouvons sur cette carte?

¿Puedo devolver el coche en otra ciudad?

El coche está averiado = est en panne

He reservado un coche a nombre de...?

llame la policía: ha habido un accidente  
Quisiera alquilar un coche por cuatro días.

Quisiera un coche automático / un coche deportivo

Se me ha reventado el neumático  
reventar = faire éclater, crever

las luces de cruce	las luces traseras
= les feux de croisement	= les feux de recul
las luces de largas	(trassé-lasse)
= les phares	la caja de cambios
	= la boîte de vitesse



el intermitente  
= le clignotant

la estación = la gare

la llegada = l'arrivée

le guichet = la quilla

la caída = la chute

pinchar = crever

la altitud = l'altitude

(37) el rumbo = le cap  
l'équipage = la tripulación

navegar = naviguer

la navegación = la navigation

el cambio de horario

= le décalage horaire

tener conexión =

avoir une correspondance

la meteorología = la météo

la météorologie

(3) le logement

El alojamiento en el hotel

¿ A qué hora cierra la puerta del hotel?

¿ A qué hora se sirve el desayuno?

¿ A qué hora se tiene que dejar la habitación?

¿ Acepta usted las tarjetas de crédito?

¿ Cómo puedo ir a este hotel?

¿ cuándo estará lista mi ropa?

¿ dónde está el restaurante

del hotel?

(38)

¿ Están incluidos el servicio y el IVA?

¿ Hace falta dar un anticipo?

¿ Hay un cuarto de baño en la habitación?

¿ Puede alguien llevar mis maletas a la habitación?

¿ Puede despertarme a las siete?

¿ Puede enseñarme la habitación por favor?

¿ Puede llamarme un taxi por favor?

¿ Puede traer una manta en mi habitación?

¿ Puede mandar bajar el equipaje?



⊗ ¿Puede rellenar esta ficha (39) por favor?

¿Puedo poner los objetos de valor en el cofre?

¿Tiene una habitación libre?

¿Tiene una habitación más grande?

¿Tiene champú/otra sabana?

Creo que se ha equivocado en la factura = je crois que nous nous êtes trompés sur la facture

El aire acondicionado está averiado.

Estoy satisfecho de mi estancia en su hotel. estancia = se jours

Falta una ropa = il manque

He consumido un zumo de naranja en la manera (refrigeration)

He olvidado mis llaves en la habitación

la cisternilla de los aseos

40) no funciona (cisternilla de los aseos) = chasse d'eau

Trálgame un café y una botella de agua por favor

Mi número de habitación es el 00.

No hay luz

No he consumido nada de la manera

Quisiera cambiar de habitación.

Quisiera ~~irme~~ <sup>(partir)</sup> con un día de antelación (d'avance).

Quisiera planchar <sup>repasser</sup> esta ropa.

Quisiera recuperar los objetos que he dejado en el cofre.

Quisiera una habitación calma.

Quisiera una habitación con dos camas

Quisiera una habitación con un balcón.

Quisiera una habitación con una ducha.

Quisiera una habitación



Con vista @ la montaña, (41)  
a la playa.

Todavía no se ha limpiado  
la habitación.

~~camara~~ sola = chambre seule  
pensión completa = pension complète

~~Camara~~ de matrimonio = lit double

¿Hay una piscina en  
el hotel?

¿Se paga con antelación?

¿Hay <sup>de paises</sup> enchufes para la electricidad?

¿Sabe donde se puede  
ir de excursión cerca de aquí?

¿Hay una parada de bus  
cerca de aquí?

¿A qué hora sale el  
primer bus?

¿A qué hora sale  
el último bus?

(42) el pasaporte

el patio = la cour

el restaurante

el/la recepcionista

la habitación individual

la cama de matrimonio

= le grand lit

la ducha

la ficha

la habitación doble

la recepción

la toalla = la serviette

los aseos = les toilettes

la vue = la vista

faire la chambre

= limpiar la habitación

llegar tarde =

arriver en retard

planchar la ropa

= repasser les vêtements

un despertador = un réveil

un objeto de valor

una hoja de reclamaciones

una sábana = un drap

el enchufe = la prise

de courant

le tire-bouchon

## (4) LA COMIDA

En el mercado

Tengo que comprar fruta y verduras  
para la comida de hoy.

¡Está demasiado caro!

Deme 3 kilos de naranjas  
y uno de limones.

Póngame también quinientos



gramos de zanahorias. (43)

El olor del mercado me despierta el apetito.  
= l'odeur du marché me réveille l'appétit.

No tengo sueldo = je n'ai pas de monnaie.

Gracias, aquí está el cambio  
= Merci, voici votre monnaie.

En el restaurante

• Buscar un restaurante

¿ A qué hora abren los restaurantes?

¿ conoce restaurantes en los que la cocina no pesa mucho?

Connaissez-vous des restaurants où la cuisine soit légère?

ou → donde (lieu)

→ en el que (autre modalité)

¿ En qué barrio se pueden encontrar restaurantes?

¿ Hay restaurantes chinos en el barrio?

¿ Me puede indicar un restaurante barato?

¿ Puede indicarme un buen restaurante en el barrio?

(14) Quisiera probar la especialidad culinaria de la comarca. comarca = région

¿ oiga? / ¡Dígame! / Reservar un restaurante  
¿ En qué puedo ayudarte?

Buenos días, quisiera hacer una reserva para cuatro personas para esta noche a las ocho.

¿ Es posible llegar a las...? llegar antes con atraso

¿ A qué nombre es la reserva por favor?

A nombre del señor / de la señora ... por favor. No estamos completos lo siento pero estamos completos

A qué hora se puede tener una mesa libre?

¿ Cuánto tiempo hace falta esperar? una media hora.

Muy bien, vamos a esperar

¿ Hasta qué hora se puede reservar?

¿ Hace falta llevar un traje?

Si, no se aceptan los vaqueros en nuestro establecimiento.



(45) ¿ A qué hora cierra el restaurante?

¿ Se puede tener una mesa cerca de la ventana / en un rincón apartado? en la terraza?

¿ Como hacer para llegar a su restaurante? *le dejo mi número*

¿ Es posible llegar a las 10:00?

¿ Me puede mandar un mail para confirmar lo que me <sup>indican</sup> le agradezco su llamada. ↓

En el restaurante

¿ Es un espacio fumadores aquí o no?

¿ Tiene menú? la carta por favor.

¿ Tiene una carta en francés, en inglés por favor?

Quisiera ver la carta de los vinos por favor.

¿ Tiene vino francés?

¿ Están incluidos el café y las bebidas en el menú?

¿ Puede cambiarme la cuchara / el tenedor / el cuchillo?

(46) Se me caído [se/elle est tombé(e)]

lo siento pero sólo como platos sin grasa / sin azúcar / sin gluten

Me gustan / no me gustan mucho los platos picantes.

Por favor, quisiéramos pasar el pedido.

Todavía no me ha servido el plato. Se ha equivocado: este plato no es lo que he pedido. *acorchado = de bonchón*

El vino tiene un sabor acorchado

Tomaremos esto ...

¿ Puede traerme el mismo plato que el de la mesa de al lado?

¿ Puede traerme <sup>(poivre)</sup> pimienta /

azúcar / mostaza / mayonesa / Agua sin gas / agua con gas / más pan por favor?

La cuenta

¿ Acepta usted la tarjeta de crédito?

¿ cuánto vale en total?

¿ Dónde se paga?



¿Está incluido el servicio? (47)

¿Hay que pagar aquí?

¿Me puede decir a qué corresponde este precio?

¿Podría darme el recibo por favor?

(En el hotel) ¿Puede añadir la cuenta en mi nota total?

Hemos comido muy bien.

Me encargo de pagar todo.

Me parece que hay un error en la cuenta.

Quisiéramos pagar separadamente.

Se equivoca: no he escogido este plato.

Se equivoca: he cancelado este pedido.

Se ha equivocado en el cambio.

la propina = le pourboire

la ración = assiette plus grosse que la tapa (plus garnie, bien fournie)

la tapa: elle peut servir de repas (petite quantité d'aliment (olive, anchois, tortilla, etc..))

tapar = couvrir, boucher, fermer, cacher

el entremés = le hors-d'œuvre (entrée) (et non l'entremet français = dessert)

48  
- el porrón: vin sucré dans une cruche

el asado = le roti | el plato = l'assiette, le plat  
el cerdo = le cochon (repas)

el cordero = l'agneau | el agua con gas = l'eau gazeuse

el jamón = le jambon | el agua del grifo = l'eau du robinet

el pato = le canard | el agua sin gas = l'eau plate

el pavo = la dinde | el café con leche = le café au lait

el pollo = le poulet | el café manchado = le café crème

el solomillo = le faux-filet | el café solo = le café noir

la chuletta = la côtelette | el corajillo = le café au rose

la morcilla = le boudin | el champán = le champagne

los platos de coral = la volaille | el zumo = le vin blanc sec

le vaso = el vaso | el gazpacho = soupe froide de légumes

la copa = le verre à pied | el vino blanco = le vin blanc

la cuchara = la cuillère | el vino rosado = le vin rosé

el tenedor = la fourchette | el vino tinto = le vin rouge

el cuchillo = le couteau | el zumo de frutas = le jus de fruits

el cucharón = la louche | la caña = le demi

la servilleta = la serviette | la clara = le panache

la botella = la bouteille | la gaseosa = la limonade

el sacacorches = le tire-bouchon | los vinos finos = les grands crus

el tapón = le bouchon | el aperitivo

Los cubiertos = les couverts | el cóctel = le cocktail

la bandeja = le plateau | una caña = une pression  
una bebida sin alcohol



la merluza = le lieu (44)  
 el hipón = l'encornet  
 el atún = le thon  
 el lenguado = la sole  
 el salmón = le saumon  
 la raya = la raie  
 la fresa = la fraise  
 el melocotón = la pêche  
 la calabaza = la courge  
 la manzana = la pomme  
 la pera = la poire  
 el cítrico = l'agrumo  
 el dátil = la datte  
 las verduras = les légumes verts  
 la patata = la pomme de terre  
 la ensalada = la salade  
 los guisantes = les petits pois  
 los garbanzos = les pois chiches  
 las judías = les haricots  
 la coliflor = le chou-fleur  
 la espinaca = l'épinard  
 la alcachofa = l'artichaut  
 el espárrago = l'asperge  
 el pimiento = le poivron  
 el pomeo = le pamplemousse  
 la berenjena = l'aubergine  
 el calabacín = la courgette  
 el pepino = le concombre  
 la sandía = la pastèque  
 la uva = le raisin  
 el tomate = la tomate  
 el trigo = le blé  
 el aguacate = l'avocat  
 la framбуesa = la framboise  
 la cereza = la cerise  
 la ciruela = la prune  
 la zanahoria = la carotte  
 la piña = l'ananas  
 la lechuga = la laitue  
 la almendra = l'amande  
 la cebolla = l'oignon  
 (la cebolla) (la cibolla)  
 el ajo = l'ail  
 las lenteja = les lentilles  
 el melón = le melon  
 la mostaza = la moutarde  
 las especias = les épices  
 la sal = le sel  
 la barra = la baguette  
 el pan de molde = le pain de mie (molde = moule)

moldeado = mise en plats / moulage  
 el roscón de Reyes (50)  
 el bocadillo = le sandwich = la galette des Rois  
 el turron = le nougat  
 los pinchos morunos = les brochettes de viande  
 el polvorón = le gâteau sec (molinos) = de viande de Noël  
 el postre = le dessert  
 la tortilla = l'omelette  
 las pipas = les graines  
 salé de tournesol  
 el pastel = le gâteau  
 la tarta = la tarte  
 la mayonesa = la mayonnaise  
 el helado = la glace  
 el aceite = huile  
 la empanada = le feuilleté (ou friand)  
 el mazapán = le gâteau à base d'amande

(5) **EL TURISMO**

• **En la oficina de turismo**

tener lugar = avoir lieu  
 ¿A qué hora y dónde tiene lugar?  
 ¿cuáles son las principales curiosidades de la ciudad?  
 ¿cuáles son los horarios de...?  
 ¿cuánto tiempo se tarda para ir allí andando?  
 ¿Diste mucho de aquí?  
 = Est-ce loin d'ici?